

IT



Istruzioni per la corretta visualizzazione

In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.

EN



Instructions for proper viewing

With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.

FR



Instructions d'affichage correct

Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.

DE



Anleitung zur korrekten Anzeige

Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.

PT



Instruções para a visualização correta

Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.

CH



正确查看说明

为实现可持续发展,杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤,正确查看说明:1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要,可以打印出来。

ES



Instrucciones para la visualización correcta

In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.

JP



正しく表示するための手順

持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Silenziatore - 96482731AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

 **Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

 **Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

 **Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. (A))	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. (1))	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali
 **Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

 **Attenzione**

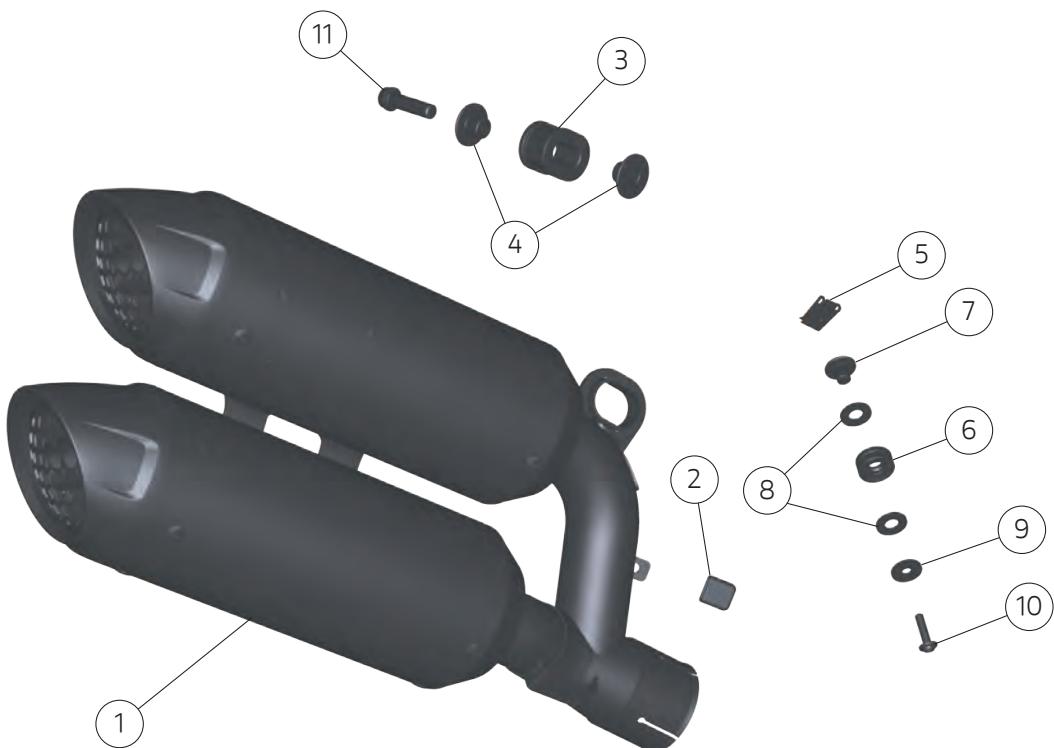
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

 **Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

 **Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

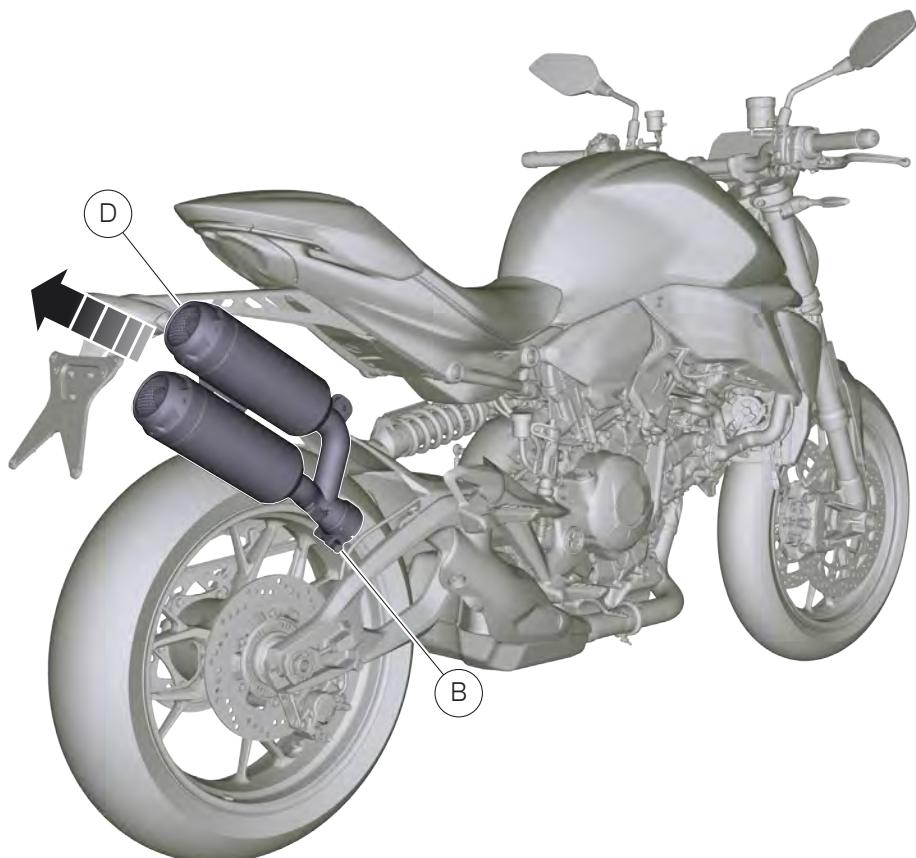
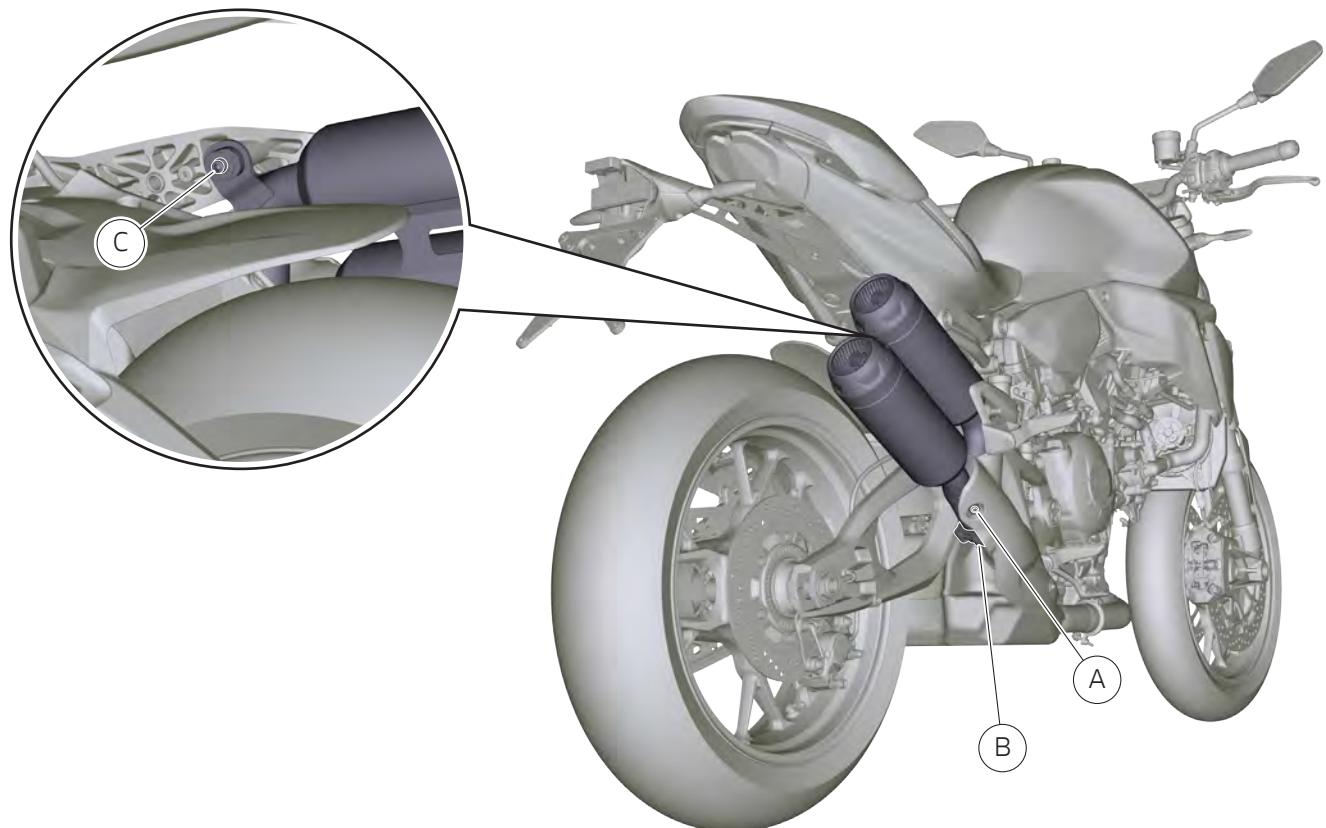
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96482731AA	Silenziatore	1
2	76412571A	Gommino paracalore	1
3	76417711A	Gommino a contenimento	1
4	71615551AA	Distanziale con collare	2
5	85044691A	Fissaggio rapido	1
6	76411821A	Gommino	1
7	71614102AA	Distanziale con collare	1
8	85640121A	Rosetta aramidica	2
9	85213111AA	Rosetta	1
10	77244213B	Vite	1
11	77157278B	Vite	1



Smontaggio componenti originali

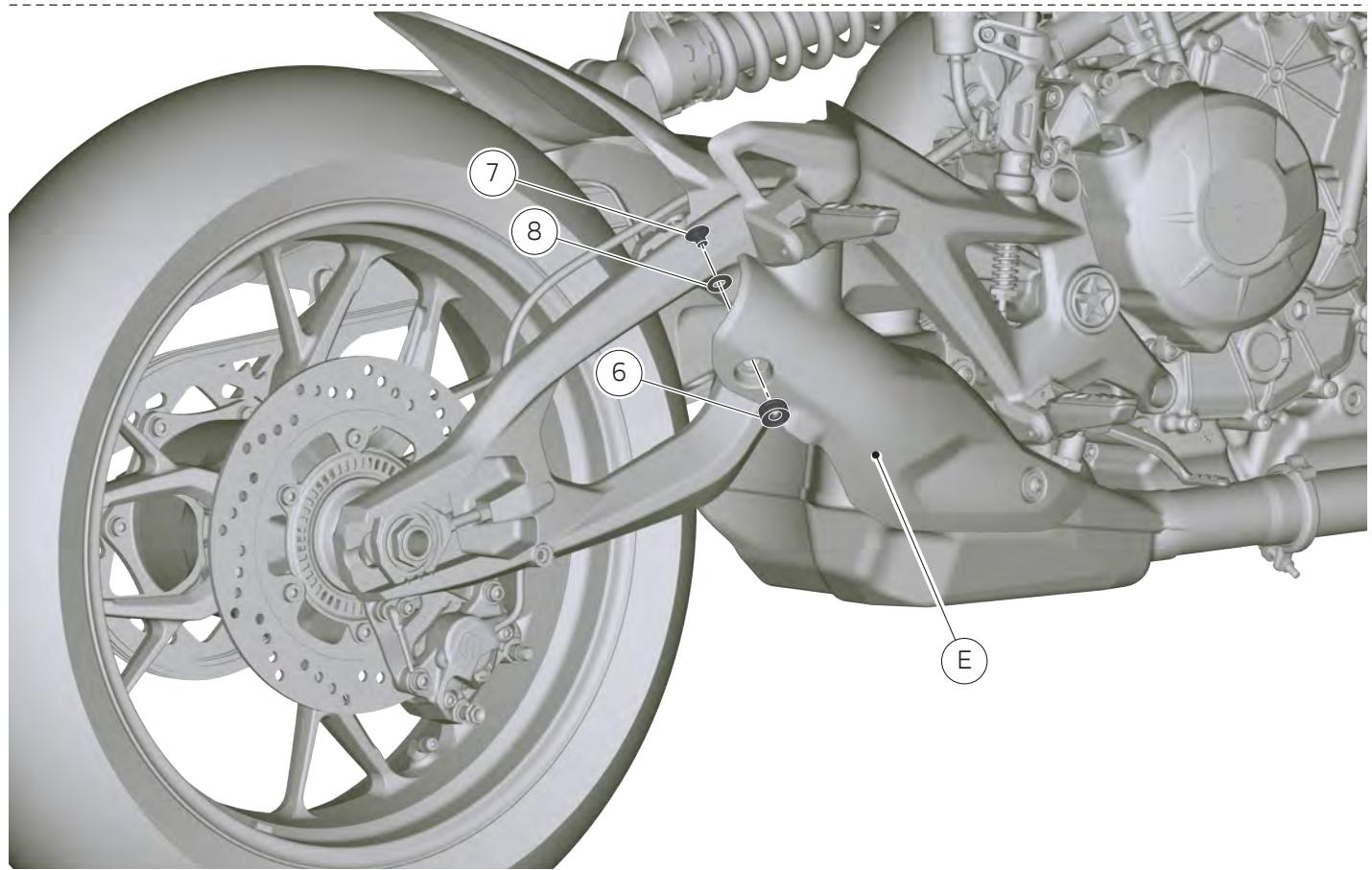
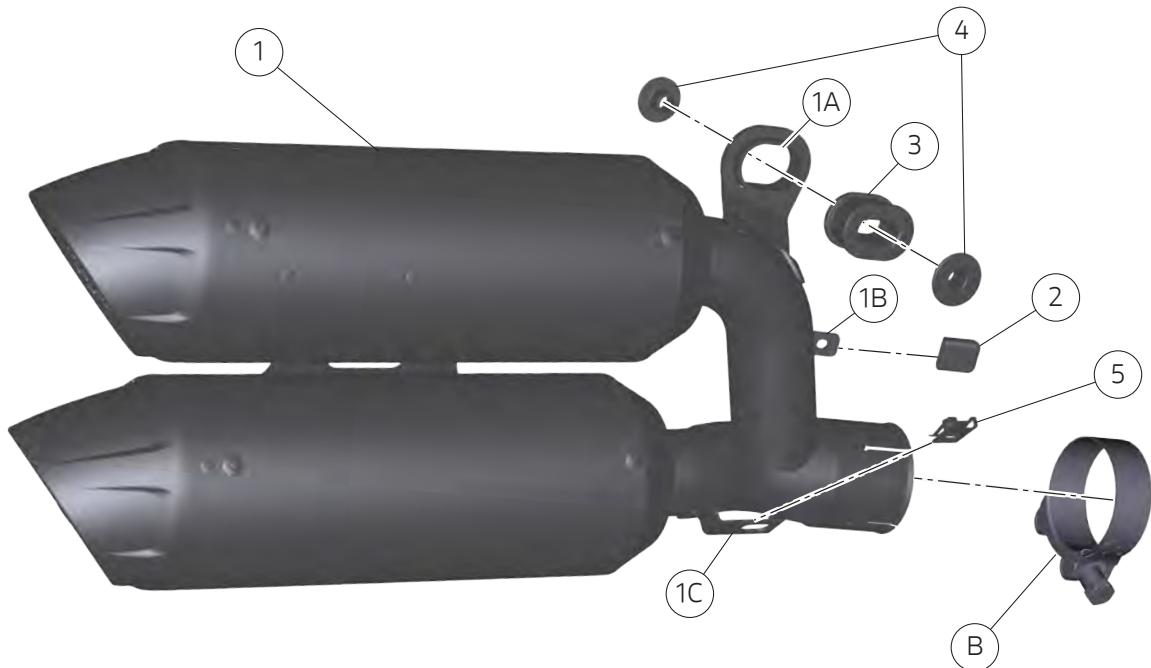


Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio silenziatore.

- Rimuovere la vite (A) del fissaggio paracalore.
- Allentare la fascetta (B).
- Rimuovere la vite di Fissaggio (C) sulla parte posteriore del telaietto porta pedane.
- Sfilare il silenziatore verso la parte posteriore del veicolo.
- Recuperare la fascetta (B) una volta rimosso il silenziatore.



Montaggio componenti set



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



Note

Attenersi scrupolosamente al corretto verso di montaggio delle parti rappresentato nell'istruzione.

Premontaggio silenziatore

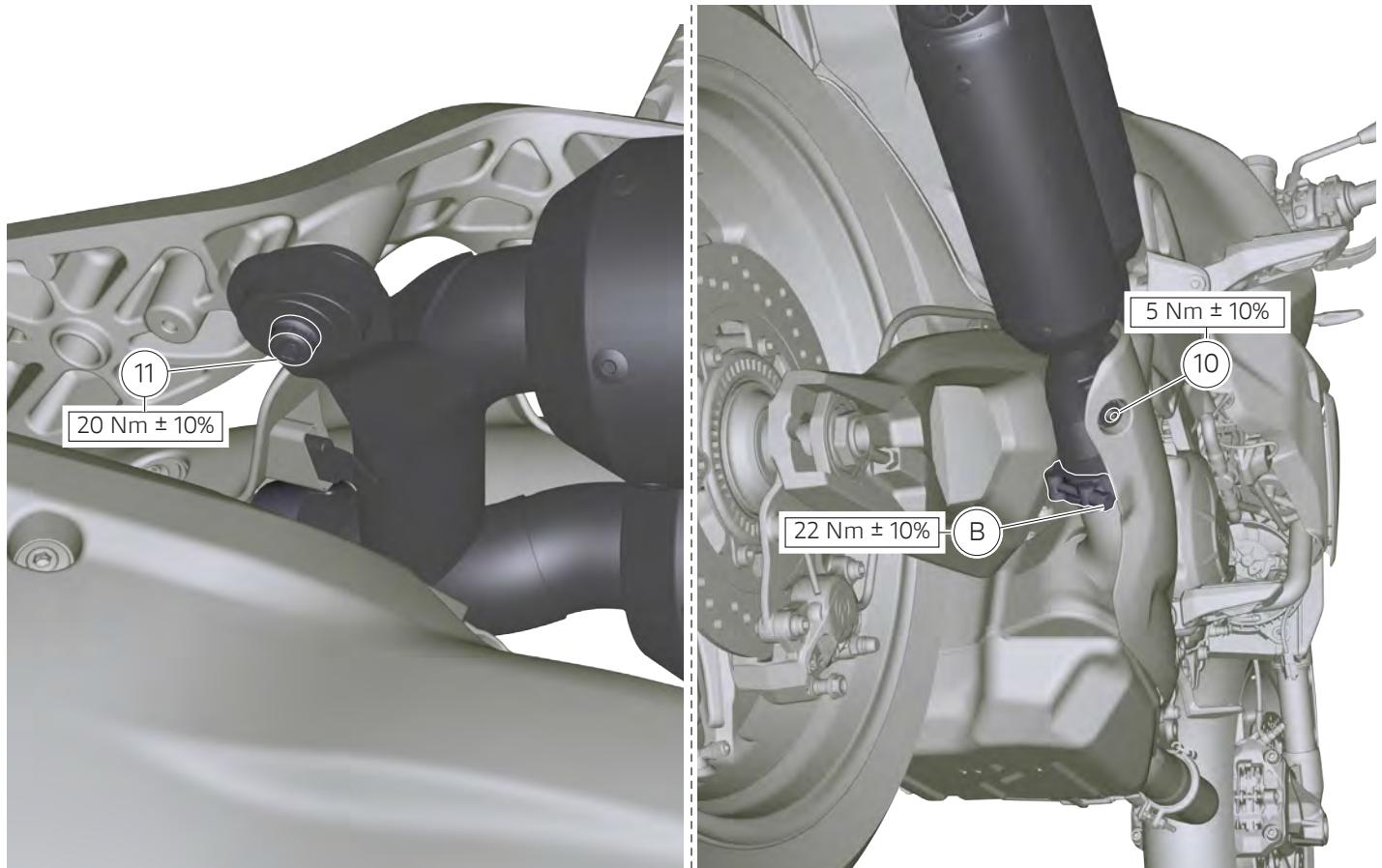
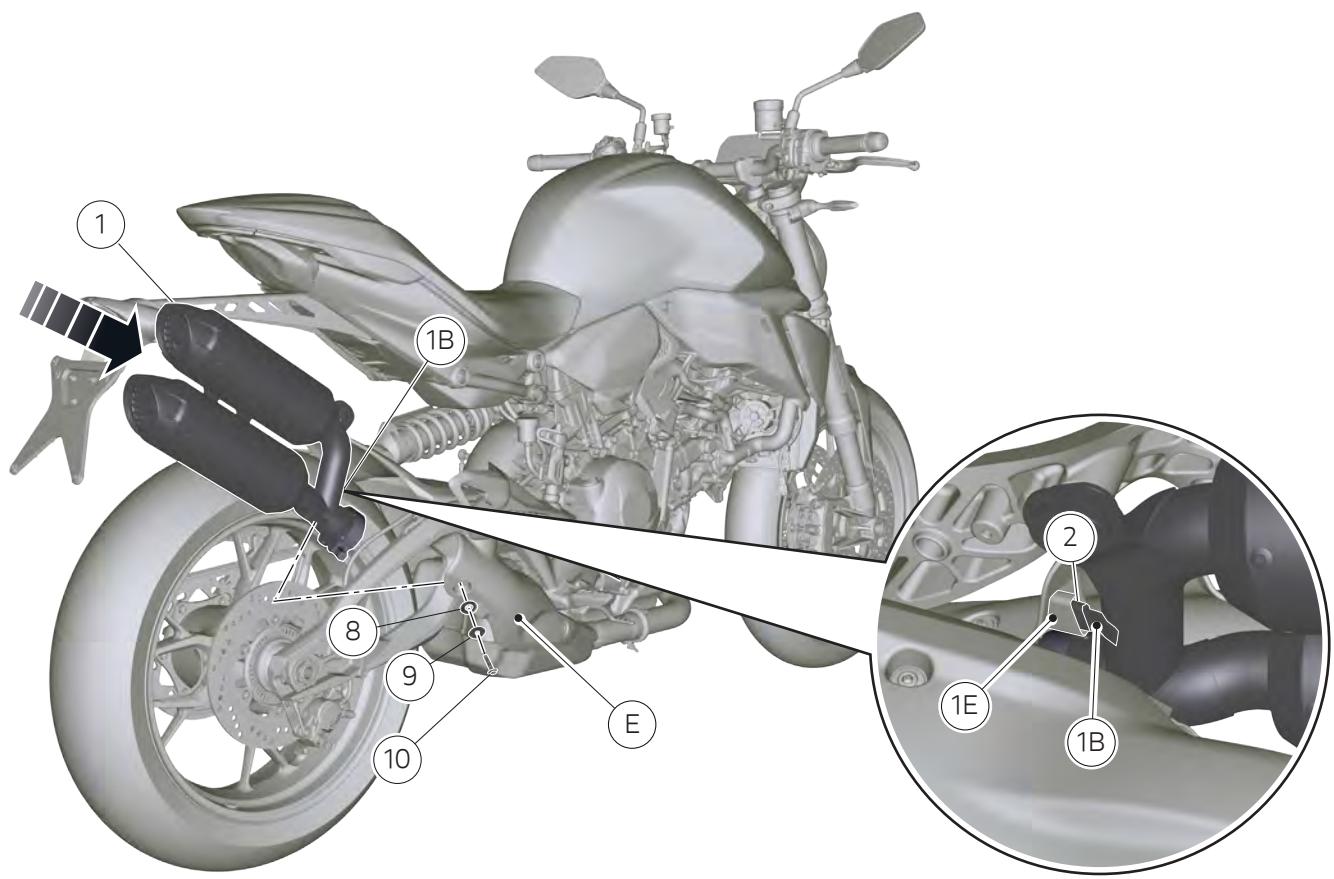
Procedere con l'assemblaggio delle minuterie sul silenziatore (1).

- Calzare il gommino paracalore (2) sulla staffa (1B).
- Inserire il gommino contenimento (3) nella sede (1A).
- Inserire nel gommino (3) i n°2 distanziali con collare (4) come mostrato in figura.
- Applicare il fissaggio rapido (5) sulla staffa (1C).
- Applicare del grasso ramato sul filetto della fascetta (B).
- Calzare la fascetta (B) precedentemente recuperata sull'imbocco del terminale (1) rivolta come in figura, stringerla abbastanza per mantenerla in posizione ma per non forzare l'inserimento del silenziatore.

Premontaggio paracalore

Rimuovere e sostituire con i ricambi compresi nel set.

- Inserire il gommino (6) nella sede del paracalore.
- Calzare la rosetta aramidica (8) sul distanziale (7) ed inserirli nel gommino (6) come mostrato in figura.



Montaggio silenziatore

- Portare il terminale (1) in posizione partendo dal retro del veicolo e impuntare l'imbocco sul presilenziatore.
- Prestare attenzione al corretto inserimento della staffa (1B) con gommino (2) nella sede (1E) posta nella parte interna del paracalore.
- Calzare la rosetta (9) e la rosetta aramidica (8) sulla Vite (10) nell'ordine mostrato in figura, infine impuntare la vite senza serrarla.
- Impuntare la vite (11) sulla parte posteriore del portapedane senza serrarla.
- Assicurarsi dell'inserimento di tutte le parti sopra elencate e serrare partendo dalla Fascetta (B), la vite (11) ed infine la vite (10) alle coppie riportate in figura.
- Avviare il veicolo e verificare che non ci siano perdite di gas di scarico tra presilenziatore e silenziatore, in caso si verifichino perdite ripetere l'installazione.

Note



レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N	商品名
2 P/N	商品名
3 P/N	商品名
4 P/N	商品名
5 P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

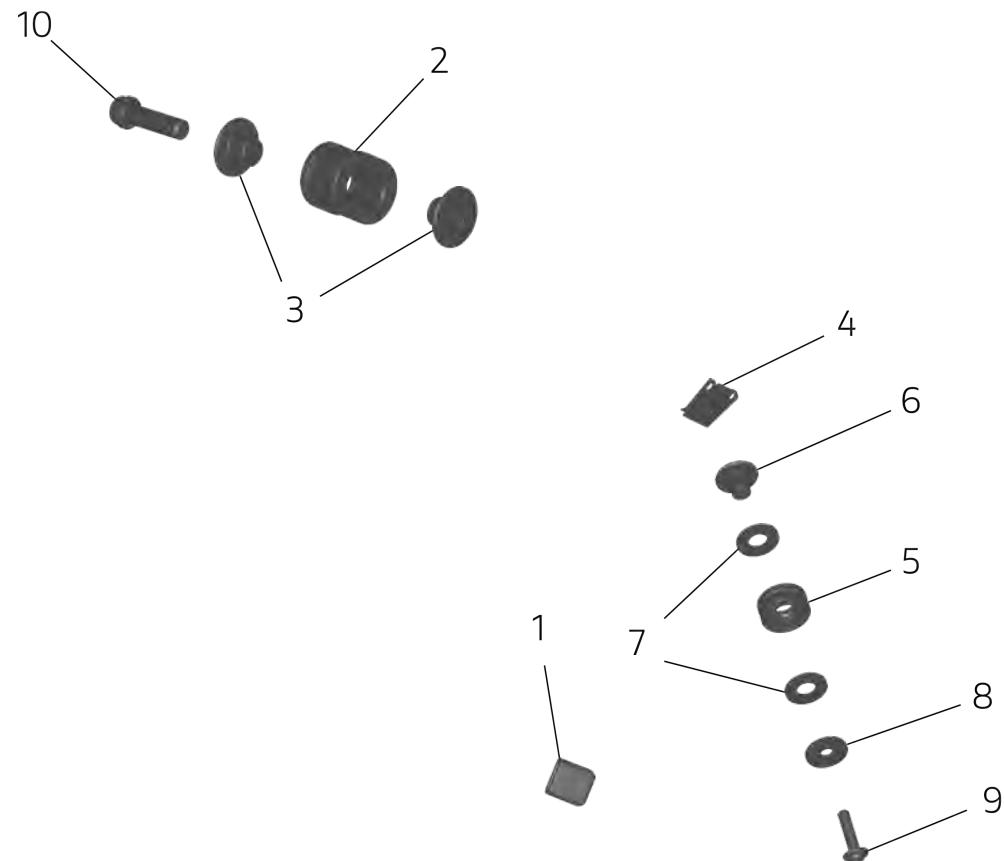
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールズ部までFAXしてください。FAX : 03-6692-1317
2. 取り付け車両台に一枚でご使用ください。

Silenziatore / Silencer / Silencieux / Schalldämpfer / Silenciador / 消音器 / Silenciador / サイレンサー - 96482731AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	76412571A	Gommino paracalore	Heat guard rubber block	Plot caoutchouc pare-chaleur	Gummielement des Hitzeschutzes	Borracha do protetor anticalor	隔热板橡胶圈	Aro de goma protector calor	ヒートガード ラバー	1
2	76417711A	Gommino a contenimento	Retaining rubber block	Plot caoutchouc à guidage	Gummielement zur Fixierung	Borracha de contenção	防滑橡胶垫	Aro de goma de contención	ラバーパッド	1
3	71615551AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à colerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	2
4	85044691A	Fissaggio rapido	Quick-coupling	Raccord rapide	Steckbefestigung	Fixação rápida	快速固定装置	Fijación rápida	クイックフアスナー	1
5	76411821A	Gommino	Rubber block	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	密封圈	Aro de goma	ラバー	1
6	71614102AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à colerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	1
7	85640121A	Rosetta aramidica	Aramid washer	Rondelle aramidique	Aramid-Unterlegscheibe	Arruela de aramida	芳纶垫圈	Arandela de aramida	アラミドワッシャー	2
8	85213111AA	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela	垫圈	Arandela	ワッシャー	1
9	77244213B	Vite	Screw	Vis	Schraube	Parafuso	螺钉	Tornillo	スクリュー	1
10	77157278B	Vite	Screw	Vis	Schraube	Parafuso	螺钉	Tornillo	スクリュー	1